



ISIDOR DANNSTRÖM

1812–1897

Fem sånger
för röst och piano

Five Songs
for voice and piano

Opus 9

Emenderad utgåva/Emended edition

Levande Musikarv och Kungl. Musikaliska akademien

Syftet med Levande Musikarv är att tillgängliggöra den dolda svenska musikskatten och göra den till en självklar del av dagens repertoar och forskning. Detta sker genom notutgåvor av musik som inte längre är skyddad av upphovsrätten, samt texter om tonsättarna och deras verk. Texterna publiceras i projektets databas på internet, liksom fritt nedladdningsbara notutgåvor. Huvudman är Kungl. Musikaliska akademien i samarbete med Musik- och teaterbiblioteket och Svensk Musik.

Kungl. Musikaliska akademien grundades 1771 av Gustav III med ändamålet att främja tonkonsten och musiklivet i Sverige. Numera är akademien en fristående institution som förenar tradition med ett aktivt engagemang i dagens och morgondagens musikliv.

Swedish Musical Heritage and The Royal Swedish Academy of Music

The purpose of Swedish Musical Heritage is to make accessible forgotten gems of Swedish music and make them a natural feature of the contemporary repertoire and musicology. This it does through editions of sheet music that is no longer protected by copyright, and texts about the composers and their works. This material is available in the project's online database, where the sheet music can be freely downloaded. The project is run under the auspices of the Royal Swedish Academy of Music in association with the Music and Theatre Library of Sweden and Svensk Musik.

The Royal Swedish Academy of Music was founded in 1771 by King Gustav III in order to promote the composition and performance of music in Sweden. Today, the academy is an autonomous institution that combines tradition with active engagement in the contemporary and future music scene.

www.levandemusikarv.se

Huvudredaktör/Editor-in-chief: Anders Wiklund
Textredaktör/Text editor: Erik Wallrup
Redaktör/Editor: Magnus Svensson

Levande Musikarv/Swedish Musical Heritage
Kungl. Musikaliska akademien/The Royal Swedish Academy of Music
Utgåva nr 292–296/Edition nos 292–296
2014
Notbild/Score: Public domain. Texter/Texts: © Levande Musikarv
ISMN 979-0-66166-020-0

Levande Musikarv finansieras med medel från/Published with financial support from Kungl. Musikaliska akademien, Kungl. Vitterhetsakademien, Marcus och Amalia Wallenbergs Stiftelse, Statens Musikverk, Riksbankens Jubileumsfond, Svenska Litteratursällskapet i Finland och Kulturdepartementet.
Samarbetspartners/Partners: Musik- och teaterbiblioteket, Svensk Musik och Sveriges Radio.

ROMANCE UR MARIA TUDOR

af Victor Hugo.

Andante Amoroso.

SÅNG.

När du bredvid mig sit - ter och tju - sar med din röst, Lik
 När ljuft ett lö - je strå - lar, från ro - sen af din mund Min

PIANO.

som en gnista sprit - ter den tanken ur mitt bröst: Min kär - lek att be -
 verld i ljus sig må - lar allt ler i sam - ma stund: Att vi må bå - da

lö - na och e - vig tro - het få - , Sjung all - tid hul - da skö - na
 nju - ta den fröjd jag nju - ter då Le all - tid hul - da skö - na

poco a poco crescendo.

Ack! sjung alltid så, sjung al - - - tid så.
 Ack! le alltid så le al - - - tid så.

rit. col canto.

MOTGÅNGEN.

Skämtande.

SÅNG.

Malins mil_da ö - ga och dess kind med lågor i hvad de döl_ja
 En gång härom da - gen sök_te jag att fat_ta mod jag var så be -
 Äls_ka och för_glömmas är den ljuf_va dom jag fått kan en mennska

PIANO.

fö - ga hjertats svärme_ri; Men mot mig ändock hon är Ständigt kall och
 ta - gen och hon log så god: Sö_ta Ma_lin vil_le du, Blef jag lyck_lig
 döm_mas till en vär_re lott? Tyst mitt hjerta klappa ej; Ma_lin sä_ger

p *rit.*

fjär Jag mitt qual för_kla - rar ber och sue_kar natt och dag, om hon mig ej
 nu! O! hvad harm och smär - ta bort hon sprangmen log än_då; med mitt var_ma
 nej! Ack! du kan ej fin - na säll_het up_på jor_den mer hjer_tan kan du

sva - rar snart förrykt blir jag!
 hjer - ta jag fick ensam stå
 vin - na men al_drig Malins mer!

ritard. *f*

* Taktens första ackord ändrat från 8-del till 4-del.

FARVÄL TILL HILMA.

(Orden af Vilh. Braun.)

Doloroso.

SÅNG. Farväl, far-väl! O om jag fin-ge blott kvar u-

PIANO. ti ditt min-ne stå, Med hvilken him-melsk tröst jag

gin-ge ifrån din hul-da, din hulda si-da då. Jag vil-le

in- gen tron be-gä-ra Om rum jag i ditt hjer-ta

fätt. Jag sö-ker in-gen an-nan ä-ra, än ä_ran

af din kär - lek blott Jag sö - ker in - - gen an - nan

ä - ra än ä - ran af din kär - lek, din kär - - lek blott.

coll canto.

Men Hilma! dig jag ej vill frå - ga, Om äfven

jag din dröm - bild är, Om äf - ven du kända sam - ma

lå - ga som blomman af - mitt vä - sen tär; Nej, jag vill

gläd - ja mig åt hop - pet, Be droge det ock_så min

själ! Jag tar det med på van - drings - lop - pet, och hoppas

jemt, far_väl, far - väl! Jag tar det med på van - drings -

eller
och hop - pas far_väl far_väl

loppet, och hop - - pas jemt, farväl, farväl!

col canto.

DEN BLINDE VIOLINSPELAREN.

Orden af Herman Säterberg

Allegro moderato.

SÅNG.



Hör på, hör på, hur vi_o-len klin_gar!
 Hör på, hör på, du som lyckan pröf_var!
 Hör på, hör på, du som sorgen pröf_var!

PIANO.



För er, för er lju_der min musik. J som känslor
 För glöm, för_glöm ej den ar_mes qual. Slut ej till dit
 På mig på mig tänk jag intet ser. Da_gens klara



nä_ren J sommenskor ä_ren Och en gåf_va
 hjer_ta För en broders smär_ta En gång him_len,
 lå_gor mil_dra dina plå_gor Lju_ _ _ _ set fröj_dar

e - gen för den arma! Blinda gubben
 ock - så dig be - lö - nar. Blinda gubben } spe - lar, Hö - - ren på
 fat - ti - ga och ri - ka. Blinda gubben

smärtorna han he - - lar, ljuf - - ligt så När mu - si - ken

Iju - - der mörk - ret flyr. Och för själens ö - - ga

å - ter dagen gryr.

DUO PÅ HAFVET.

PIANO. *Espressivo.*

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment with chords and single notes.

The piano introduction continues with more intricate melodic lines in both hands, maintaining the expressive and somewhat turbulent character of the piece.

SOPRAN
eller
TENOR.

So - len i haf - vets våg släc - ker sin

ALT
eller
BAS.

PIANO.

p *p* *cresc.*

8va

The piano accompaniment for the first vocal line features a steady, rhythmic accompaniment with chords. The dynamic markings are *p* (piano) and *cresc.* (crescendo). An 8va (octave) marking is present in the bass line.

strim - ma höst - nat - tens dim - ma börjar mot jor - den sitt tåg

The vocal line continues with a melodic phrase that leads into the next line.

Natt - - li - ga

p *p e dolce.*

The piano accompaniment for the second vocal line continues with a steady accompaniment. The dynamic markings are *p* (piano) and *p e dolce.* (piano e dolce).

skug_gor rå, stjer - nor bak mol_nen gå, in - gen af dem blic_kar ner,

corno *corno* *cresc* *dim*

So - - len i haf - vets våg, släe - ker sin

och mot_jorden ler. No - - len i hafvets våg

strim - - ma höst - - nat - tens dim - - ma, dess

Släe - - ker sin strimma ut höst_nat - tens dim_ma, dess

dim.

dim... ma börjar sak - - ta, sak - ta sitt tåg Ja!

dim - ma börjar sak - - ta, sak - ta sitt tåg Ja!

p *f*

Allegretto.

Vå - gor - na vrä - - ka på Stor - mar - na seg - - len slå från

Vå - gor - na vrä - - ka på Stor - mar - na seg - - len slå från

mol - nen hvad thor - dön ge - nom rymden gå. Vå - gor - na vrä - -

mol - nen hvad thor - dön ge - nom rymden gå. Vå - gor - na vrä - -

f

ka på, Stor-mar-ne ra - - sa så ge - nom molnen blix - - -

ka på, Stor-mar-ne ra - - sa så genom molnen

- - - trarne slå, På an - - dra strand är mitt

blix - trarne slå på an - - dra strand

land *cresc.* *f* älska-rin-nan bju - der seg - la-ren sin hand,

äl - - ska-rin-nan bju-der seg - la - ren sin hand skynda

cresc. *f*

skyn - da, skyn - da, skyn - da, skyn - da, skyn - da

då skynda då skynda då

i - la, nej, ingen hvi - la förr än vi hun - nit äl - skad strand.

i - la, nej, ingen hvi - la förr'n vi hun - nit strand.

un poco rallentand

Nej, in - gen hvi - la förr'n vi hun - nit äl - skad strand - - -

Nej, in - gen hvi - la förr'n vi hun - nit äl - skad strand - - -

ff *rall. dim.*

f a tempo.

Vä - gor - na vrä - - - ka på stor - mar - na ra - - -

Vä - gor - na vrä - - - ka på stor - mar - na ra - - -

f a tempo. *f*

- sa så från mol - - nen hvad thor - - dën

- sa så från mol - - nen hvad thor - - dën

ge - nom rym - den går Vä - gor - na vrä - -

ge - nom rym - den går Vä - gor - na vrä - -

ka på stor mar na ra - - sa så

ka på stor mar na ra - - sa så

ge - nom mol - nen blix - - - - - trar - ne

ge - - nom mol - nen blix - - - trar - ne

slå, skyndom. då till vår hamn till den äl - - - skades famn skyndon:

slå, skyndom då till vår hamn till den äl - skades famn

p

då till vår hamntill den älskades famn, till den älska_des
 skyndom då till vår hamn till den älskades famn,

famn till den älska_des famn.
 till den älskades famn, till den älska_des famn.
 eller
 eller

f

Isidor Dannström

Isidor Dannström (1812–1897) hade en ovanligt innehållsrik och skiftande musikkarriär. Genom vidsträckta resor hade han goda insikter i den samtida musikutvecklingen – och goda kontakter med tidens inflytelserika namn. Han var omvittnat skicklig sångare (baryton) och sångpedagog, men var också en uppskattad tonsättare, främst av vokalverk.

Dannström var stockholmare. Han vann inträde till Musikaliska akademiens undervisningsverk 1826 och fick Johan Erik Nordblom som sin sånglärare. Efter studierna anställdes han på faderns initiativ som kontorsbetjänt hos en skeppsklarerare, men gav parallellt egna lektioner i gitarr- och flöjtspel. Med egna medel gav han sig ut på en omfattande studieresa i Europa: Berlin, Bergamo, Marseille, Paris, Polen och Wien. På flera anhalter tog han lektioner, men lyssnade framför allt på musik och knöt kontakter. Återkommen till Stockholm debuterade han 1841 på Kungl. Teatern, där han framträdde under tre år, bland annat med Jenny Lind. 1844–45 vistades han i Paris, där han studerade för tidens store sånglärare Manuel Garcia.

Sedan Dannström för gott slagit sig ner i Stockholm, ägnade han sig åt sångundervisning, komponerande och under åren 1856–86 åt en egen musikhandel. Han skolade flera elever som skulle bli framstående sångare, men skrev också en sånglära (1849, ny upplaga 1876).

Tonsättaren Isidor Dannström skrev framför allt sånger och andra vokalverk; han anlätades också för att skriva skådespelsmusik med sånginslag. På sin tid förekom Dannströms sånger ofta på konsertestrader, men också vid musicerande i hemmiljö. Det mest kända verket är den komiska mansduetten ”Duellanterna”. I gällande psalmboken är Dannström kompositör till nr 80 ”Hur ljuv det är att komma” (text: J.L. Runeberg).

Dannström invaldes i Kungliga Musikaliska Akademien den 28 februari 1851, som ledamot nr 329.

© *Gunnar Ternhag*

Om utgåvan

Levande Musikarvs emenderade utgåvor är redaktionellt genomsedda och korrigerade utgåvor av tidigare tryck med kommentarer rörande rättelser och ändringar införda i form av fotnoter.

Förlagan är utgiven av Abr. Hirschs förlag, Stockholm, nr 1006.

På omslaget står: ”Sånger vid piano af Isidor Dannström / Ny Upplaga, tillökad med nya sånger / 2dra Häft. Fem sånger / Stockholm / Abr. Hirsch / Stora Nygatan 12”.

Tryckår: 1860.

Isidor Dannström

Isidor Dannström (1812–1897) enjoyed a surprisingly full and diverse musical career. His broad travels provided him with good insights into contemporary musical development – as well as good contacts with the influential names of the time. He was a singer of attested skill (baritone) and vocal coach, and in addition an appreciated composer, mainly of vocal pieces.

Dannström came from Stockholm. He was admitted to Musikaliska akademins undervisningsverk (the educational institution of the Royal Swedish Academy of Music) in 1826, and studied singing under Johan Erik Nordblom. After his studies, he was employed on his father's initiative as a clerk at a shipping agent, but also gave lessons in guitar and flute. Using his own resources, he embarked on a comprehensive study trip throughout Europe: Berlin, Bergamo, Marseille, Paris, Poland and Vienna. He took lessons at several destinations, but mainly listened to music and formed contacts. On his return to Stockholm, he debuted in 1841 at Kungliga Teatern (the Royal Opera), where he was to perform for three years, including with the singer Jenny Lind. From 1844 to 1845 he lived in Paris, where he studied for the great singing teacher of the age, Manuel Garcia.

Once Dannström settled in Stockholm for good, he devoted himself to teaching singing, composing, and during the years 1856 to 1886, running his own music shop. He taught several students who would become prominent singers, and also wrote a book on vocal technique (1849, with a new edition in 1876).

As a composer, Isidor Dannström mainly wrote songs and other vocal pieces. He was also hired to write incidental music with elements of song. In his day, Dannström's songs were often performed on concert platforms, but also while making music at home. His most famous piece is the comical male duet 'Duellanterna' (The duellers). In the current hymnal, Dannström is the composer to no. 80, 'Hur ljuv det är att komma' (How sweet it is to come), from a text by J.L. Runeberg.

Dannström was elected to Kungliga Musikaliska Akademien (The Royal Swedish Academy of Music) on February 28 1851, as member no. 329.

© *Gunnar Ternhag*
Trans. Martin Thomson

About the edition

Levande Musikarv's (Swedish Musical Heritage's) emendated editions are editorially revised and corrected versions of previously printed material, with comments on the corrections and amendments inserted as footnotes.

Originally published by Abr. Hirschs förlag, Stockholm, no. 1006.

Text on the front page: "Sånger vid piano af Isidor Dannström / Ny Upp-
laga, tillökad med nya sånger / 2dra Häft. Fem sånger / Stockholm / Abr.
Hirsch / Stora Nygatan 12".

Year of publication: 1860.